

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 41/08

26. jún 2008

Rozsudok Súdneho dvora v spojených veciach C-329/06 a C-343/06, a v spojených veciach C-334/06 až C-336/06

Arthur Wiedemann/Land Baden-Württemberg (C-329/06), Peter Funk/Stadt Chemnitz (C-343/06), Matthias Zerche a Manfred Seuke/Landkreis Mittweida (C-334/06 a C-336/06) a Steffen Schubert/Landkreis Mittlerer Erzgebirgskreis (C-335/06)

NEMECKO V ZÁSADE MUSÍ UZNAŤ ČESKÉ VODIČSKÉ PREUKAZY VYDANÉ JEHO ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM PO TOM, ČO IM BOLI ODŇATÉ ICH NEMECKÉ VODIČSKÉ PREUKAZY

Nemecko však môže odmietnuť uznať tieto vodičské preukazy, ak z českého vodičského preukazu alebo z informácií od Českej republiky vyplýva, že títo štátni príslušníci nemali v čase vydania týchto vodičských preukazov svoje zvyčajné bydlisko v Českej republike.

Podľa smernice Spoločenstva¹ sa vodičské preukazy vydané členskými štátmi vzájomne uznávajú. Podľa tejto smernice musí mať držiteľ vodičského preukazu v čase jeho vydania zvyčajné bydlisko na území členského štátu, ktorý vodičský preukaz vydal. Okrem toho musí jeho držiteľ zložiť testy zručnosti a chovania a teoretické testy a musí byť zdravotne spôsobilý.

V prípade odňatia vodičského preukazu v Nemecku sa právo používať v Nemecku nový vodičský preukaz vydaný tomu istému držiteľovi iným členským štátom udelí na jeho žiadosť, pokiaľ dôvody odňatia už pominuli.

Viacerým nemeckým štátnym príslušníkom, ktorým boli odňaté nemeckými orgánmi ich vodičské preukazy z dôvodu vedenia motorových vozidiel pod vplyvom alkoholu alebo omamných látok sa v rokoch 2004 a 2005 dostavili do Českej republiky, aby im boli vydané české vodičské preukazy. Niektorí, ako vyplýva z údajov uvedených na týchto preukazoch, mali v čase vydania českých vodičských preukazov svoje bydlisko v Nemecku. Hoci pre tieto osoby neplatil zákaz žiadať o nový vodičský preukaz v Nemecku, nesplnili jednu z dodatočných podmienok stanovených nemeckou právnou úpravou na opätovné vydanie vodičského preukazu:

¹ Smernica Rady 91/439/EHS z 29. júla 1991 o vodičských preukazoch (Ú. v. ES L 237, s. 1; Mim. vyd. 07/001, s. 317), zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 284, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 447).

každá osoba, ktorej bol vodičský preukaz odňatý z dôvodu vedenia motorového vozidla pod vplyvom alkoholu alebo drog, musí predložiť príslušnému orgánu lekársko-psychologický posudok preukazujúci, že dôvody odňatia pominuli.

Keďže dotknutí vodiči nepredložili takéto posudky, nemecké orgány im odňali právo používať ich české vodičské preukazy na nemeckom území. Tieto správne rozhodnutia boli napadnuté pred nemeckými súdmi, ktoré sú poverené preskúmaním ich zákonnosti. Tieto súdy sa Súdneho dvora pýtajú na rozsah možnosti, ktorú majú členské štáty, pokiaľ ide o odmietnutie uznať na svojom území vodičské preukazy vydané inými členskými štátmi.

Súdny dvor vo svojom dnešnom rozsudku uvádza, že vo všeobecnosti musí každý členský štát **bez akýchkoľvek predchádzajúcich formalít** uznať vodičské preukazy vydané druhým členským štátom aj v prípade, že tento druhý členský štát nestanovuje na získanie vodičského preukazu rovnaké vnútroštátne požiadavky v oblasti lekárskeho vyšetrenia ako prvý členský štát.

Súdny dvor poznamenáva, že členskému štátu vydania prináleží overiť, či sú splnené minimálne požiadavky uložené smernicou na vydanie vodičského preukazu. Preto držba vodičského preukazu vydaného členským štátom má byť v zásade považovaná sama osebe za dôkaz, že jeho držiteľ splnil ku dňu vydania preukazu stanovené požiadavky.

Súdny dvor však pripomína, že členský štát môže odmietnuť osobe, ktorej bol na jeho území odňatý vodičský preukaz a uložený zákaz žiadať o nový vodičský preukaz počas určitého obdobia, uznať nový vodičský preukaz vydaný iným členským štátom v priebehu tohto obdobia zákazu. Naproti tomu členský štát nemôže odmietnuť uznať nový vodičský preukaz vydaný iným členským štátom v období, keď neplatil žiadny zákaz, z dôvodu, že jeho držiteľ nespĺnil požiadavky, ktoré stanovuje tento prvý členský štát na vydanie nového vodičského preukazu po odňatí predchádzajúceho vodičského preukazu, medzi ktorými je aj skúška spôsobilosti na vedenie motorového vozidla osvedčujúca, že dôvody spomínaného odňatia už pominuli.

Súdny dvor navyše poznamenáva, že z dôvodov bezpečnosti cestnej premávky môžu členské štáty použiť za určitých okolností svoje vnútroštátne opatrenia na odňatie vodičských preukazov všetkým držiteľom vodičských preukazov, ktorí majú zvyčajné bydlisko na ich území. Táto možnosť sa však môže použiť len z dôvodu správania sa dotknutej osoby **po** získaní vodičského preukazu vydaného iným členským štátom.

Súdny dvor však nakoniec uvádza, že **požiadavka jedného bydliska** zaisťuje bezpečnosť cestnej premávky, pretože je nevyhnutná na kontrolu dodržania požiadavky spôsobilosti na vedenie motorového vozidla. Keďže je v týchto veciach možné preukázať, avšak nie na základe informácií pochádzajúcich od nemeckých orgánov, ale na základe údajov uvedených v samotných českých vodičských preukazoch alebo iných nespochybniteľných informácií od Českej republiky, že **požiadavka bydliska nebola dodržaná, môže Nemecko na svojom území odmietnuť uznať vodičské oprávnenie, ktorého základom sú dotknuté české vodičské preukazy.**

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, PL, PT, RO, SK

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-329/06>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-334/06>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

*Obrazové záznamy zo zasadnutia sú k dispozícii na EBS „Europe by Satellite”;
túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,*

L - 2920 Luxemburg, tel: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249

alebo B-1049 Brusel, tel: (0032) 2 29 64106, fax: (0032) 2 29 65956